



5

minučių
PASAKOS
PRIEŠ
MIEGĄ



Ilustravo Anna Láng



5 minučių PASAKOS PRIEŠ MIEGĄ

Iliustravo Anna Láng
Iš anglų kalbos vertė Miglė Šaltytė



Vilnius
2021

Turinys

PUODYNĖ AUKSO	8
BATUOTAS KATINAS	10
KARALAITIS VARLĖ	12
SENELIO PIRŠTINĖ	16
LAUKINĖS GULBĖS	18
BJAURUSIS ANČIUKAS	22
MIEGANČIOJI GRAŽUOLĖ	25
SNIEGO MOČIA	28
BRĖMENO MUZIKANTAI	30
AIRIJOS KARALIAUS SŪNUS	32
ALADINAS	34
LAKŠTINGALA	38
KARALAITIS, VEDĖS VARLĘ	42
SULTENĖ	44
SPRINDŽIUKAS	46
KARALAITĖ ANT ŽIRNIO	50
MELAGIS	52
JAUNUOLIS, IŠKELIAVĘS PAS ŠIAURĮ	54
LAPĖ IR GANDRAS	58
UŽBURTAS ŠALTINIS	60





MAŽOJI UNGINĖLĖ	64
ALAVINIS KAREIVĖLIS	66
G Aidys drąsuolis	70
BAMBUKAS IR BIČIŲ MOTINĖLĖ	72
VĖJAS IR SAULĖ	74
LAPĖ IR BRAHMANAS	77
KAIP PRATURTĖTI	78
RIKIS KUOKŠTELIS	80
TAM LINAS	84
KARALAITĖ BOKŠTE	86
AMŽINO SNIEGO ŠALIS IR LAIMĖS PAUKŠTĖ	89
COLIUKĖ	90
LAPĖ IR VILKAS	92
GRUODIS IR GEGUŽĖ	94
G Aidys, šuo ir lapė	97
NIMFA IR ŽVEJYS	98
AUKSAPLAUKĖ IR TRYS LOKIAI	100





KAIMO PELĖ IR MIESTO PELĖ	103
PELENĖ	104
LAPĖ IR GAIDYS	106
KIŠKIS IR EŽYS	109
AUKSINIAI APELSINAI	110
ŽVIRBLIŲ KAIMAS	112
SNIEGO KARALIENĖ	114
KARALAITIS GYVATĖ	116
PELYTĖ IR VARLYTĖ	118
PANTERA	121
APGAVIKAS AIŠKIAREGYS	122
SAVANAUDIS MILŽINAS	124
VĖŽLYS IR BEŽDŽIONĖ	126
PAPŪGA IR TVENKINYS	128
BEŽDŽIONĖ IR KROKODILAS	130
RAŽINIS	133
TUŠČIAGARBĖ ŽIRAFĀ	137





SAULĖS IR MĖNULIO DUKTĖ	138
ŠVIESOS KAMUOLĖLIS	140
KVAILI NORAI	142
ŠIKŠNOSPARNIS PASIPŪTĖLIS	144
DVASIA STIKLO BUTELYJE	146
GRAŽUOLĖ IR PABAISA	148
PASAKA APIE KOLIBRĮ	150
KENGŪRA BORA	153
LEGENDA APIE MAUJĮ	154
NAUJI KARALIAUS DRABUŽIAI	157
NYKŠTELIS	160
LIŪTAS IR PELĖ	163
SENUTĖ GIRIOJE	164
DŽEKAS IR PUPA	166
ASILIUKĖ	169
BRANGAKMENIAI IR RUPŪŽĖS	172



Ižanga

Paseksi pasaką?

Kas vakarą eidami gulti vaikai prašo pasakų – šis vakaro ritualas padeda jiems atsipalaiduoti, užmigti ir sapnuoti gražiausius sapnus.

Geriausias pagalbininkas užliūliuoti mažuosius – tai pasaka ar pasakėčia, dovanojanti nuotykių su daugybe nepamirštamų veikėjų, emocijų ir stebuklų, tačiau taip pat ir rami, migdanti.

Šiose pasakose nėra baisybių, čia mažųjų niekas negąsdins ir nekels nerimo. Be to, visos pasakos yra trumpos. Kiekvieną jų galima perskaityti per penkias minutes ir baigti kaip tik tą akimirką, kai vaikas ima snausti.

Čia rasite pasakų, puikiai padėsiančių pradžiuginti vaikus ir kas vakarą prišaukti saldžiausius sapnus.



Puodynė aukso

Kartą kalnų kaimelyje gyveno išmintingas valstietis. Jis turėjo tris sūnus. Tačiau jo sūnūs kiaurą dieną tinginiaudavo – nuo ryto iki vakaro jokio darbo nesiimdavo. O tėvas sunkiai plušdavo nuo saulėtekio iki saulėlydžio. Deja, vieną dieną tėvas apsirgo. Nedirbama žemė apžėlė, tapo laukinė ir nederlinga.

– Ką dabar darysime? – sušuko vienas sūnus.

– Kas ars žemę? – sunerimęs paklausė kitas.

– Iš kur gausime valgyti? – liūdnai suaimanavo trečias.

Tada valstietis pasikvietė visus tris sūnus prie lovos ir atskleidė jiems paslaptį – papasakojo savo žemėje užkasęs puodynę aukso.

– Gerai apieškokite mūsų laukus, viską išrauskite ir būsite turtingi!

Žinoma, jaunuoliai nieko nelaukdami išbėgo laukan ir ėmė kasti. Kasė, kasė ir kasė, kol sukasė beveik visą lauką.

– Dar liko vienas plotelis! – parodė vyresnėlis. Sukasę apieškojo ir jį, tačiau aukso puodynės taip ir nerado.

– Na, kad jau sukasėme, pasėkime kokių javų, – pasiūlė vidurinėlis.

Tad broliai pasėjo kviečių, juos laistė ir prižiūrėjo, o vėliau nupjovė.

– Gal dalį derliaus parduokime turguje? – paklausė jaunėlis.

Už savo darbą broliai gavo daug pinigų. Taip pagaliau suprato tėvo pamokymą:

– Štai ką jis norėjo pasakyti! Brangų daiktą galima gauti tik sunkiu darbu, įdėjus daug pastangų.

Nuo to laiko trys broliai kasdien pasiraitoję rankoves imdavosi darbo ir tapo šauniais ūkininkais – kaip ir jų tėvas.



Batuotas katinas

Senas malūnininkas paliko visą savo turtą trimis sūnums: vyresnėlis gavo malūną, vidurinėlis – asiliuką, o jaunėlis tegavo katiną. Pamatęs, kaip nusivylė jaunasis jo šeimininkas, katinas netikėtai prabilo.

– Pasitikėk manimi, – tarė. – Aš sukrausiu tau turtus. Man tereikia maišo ir poros batų.

Gavęs, ko prašė, katinas apsiavė batus, į maišą įkišo vištelę ir nunešęs karaliui pasakė, kad ji – dovana nuo jo šeimininko markizo Karabaso. Karalius padėkojo ir paklausė, kas tas paslaptinis jo šeimininkas. Batuotasis katinas nesidrovėdamas valandų valandas pasakojo, koks markizas kilmingas ir turtingas. Galų gale nusilenkęs karaliui patraukė savais keliais.

Po kelių dienų karalius su karalaitė išvažiavo iš pilies pasivažinėti karieta. Katinas jų laukė ir, paliepus šeimininkui šokti į upę, sustabdė karietą ir ėmė prašyti pagalbos:

– Markizą Karabasą apiplėšė ir įmetė į vandenį! Jūsų didenybe, ar padėsit jam, ar paimsit į savo karietą?

Smalsumo apimtas karalius užsimanė susipažinti su didiku, apie kurį tiek daug girdėjo, tad mielai sutiko. Patrauklus ir paslaptinis „markizas“ karalaitę sužavėjo. O ir jaunuolį pakerėjo karalaitės grožis. Šitai pamatęs katinas pasiūlė karalaitėi pavakarieniauti markizo rūmuose – ir pamerkė akį priblokštam savo šeimininkui. Tada iššokęs lauk nuskuodė į netoliese stūksančią pilį, kur gyveno bjaurus raganius. Pribėgus prie pakeliamojo tilto jį pasitiko šiurpus balsas:

– Kas tu toks? Kaip drįsti artintis prie mano pilies? Už tai sumokėsi gyvybę!

Tai raganius kalbėjo iš savo tvirtovės. Bet katinas neišsigando ir drąsiai atšovė:

– Žmonės sako, kad tu didis raganius, bet dedu galvą, kad nemokėtum pasiversti mažyčiu gyviu – tarkim, pele.

– Cha cha cha, – nusikvatojo raganius. – Juokų darbas!




Ir akimirksniu pasivertė pele. Tačiau katinas, to ir telaukęs, puolė ir vienu kąšniu jį prarijo. Netrukus privažiavo karaliaus karieta. Katinas nuskubėjo jos pasitikti.

– Sveiki atvykę į markizo Karabaso rūmus! – sušuko.

Karalius susižavėjo dailiais rūmais ir markizo turtais. Laikui bėgant karalaitė pamilo žavingąjį malūnininko sūnų, o ir karaliui vaikiną taip patiko, kad mielai atidavė jam karalaitės ranką.

O kas nutiko batuotajam katinui? Jis nusispyrė nepatogius batus ir nuo to laiko leido dienas tinginiaudamas pilyje – snausdamas ant purių pagalvėlių ir lakdamas iš lėkštelės piena!



ANA LANG (Anna Láng) yra vengrų grafinio dizaino specialistė ir iliustruotoja, šiuo metu gyvenanti ir dirbanti Sardinijoje. Ji studijavo Vengrijos vaizduojamojo meno universitete Budapešte ir 2011 metais įgijo grafinio dizaino specialybės diplomą. Trejus metus dirbo reklamos agentūroje ir tuo pat metu Nacionaliniame teatre Budapešte. 2013 metais grafinio dizaino bienalėje jos Šekspyro plakatų serija laimėjo Bekeščabos miesto apdovanojimą. Šiuo metu ji užsidegusi iliustruoja knygas vaikams.

Leidinio bibliografinė informacija pateikiama Lietuvos nacionalinės Martyno Mažvydo bibliotekos Nacionalinės bibliografijos duomenų banke (NBDB).

© *White Star s.r.l.*, Milanas, 2021
White Star Kids® yra registruotas *White Star s.r.l.* leidybos ženklas.
Pirmą kartą su šiomis iliustracijomis 2021 m. išleido
White Star s.r.l. Piazzale Luigi Cadorna, 6
20123 Milanas, Italija.
www.whitestar.it
Išleista susitarus su *White Star s.r.l.*, Novara, Italija.
Visos teisės saugomos.
© Vertimas į lietuvių kalbą, Miglė Šaltytė, 2021
© Leidykla „Niekorimto“, 2021
ISBN 978-609-441-760-3

Redaktorė **Giedrė Kmitienė**
Korektorė **Goda Baranauskaitė-Dangovienė**
Maketavo **Miglė Dilytė**
Tiražas 3000 egz.
Išleido leidykla „Niekorimto“
Dūmų g. 3A, LT-11119 Vilnius
www.niekorimto.lt
Spausdinta Ruminijoje



PENKIOS MINUTĖS.

PAKANKA TIK TIEK, KAD BŪTŲ PAPASAKOTA
UŽBURIANTI PASAKA APIE TAI, KAIP PELĖ PAMOKĖ
LIŪTĄ, KAIP PATRYNUS LEMPĄ IŠ JOS IŠLINDO DŽINAS
AR KAIP RIKIS KUOKŠTELIS VEDĖ KARALAITĘ IR JIEDU...

...ilgai ir laimingai gyveno!

Daugiau
pasakų!



www.niekorimto.lt

Užsuk. net jei tu ir ne vaikas



ISBN 978-609-441-780-3



9 786094 417603